



Kakamigahara English News

Hot for April:

- High School children of Single Parents
- Japanese Language Proficiency Test
- Children's Vaccines

Kankoukouryuka/KIA Contact Info:

504-0912 Kakamigahara City, Naka Sakura Machi 2-186
Sangyo Bunka Center 6F

Monday~Friday 8:30 ~ 17:00

Phone 058-383-1417 090-3557-3160

E-mail exchange@city.kakamigahara.gifu.jp

Website www.kia1986.org

Facebook [@kiakakamigahara](https://www.facebook.com/@kiakakamigahara)

English translation services 8:30-16:30 M-F
(closed national holidays)



* If you'd like to receive this newsletter monthly, please call us!

After Hours and Holiday Consultations

よる やすみ ひ そつたん
(夜・休みの日の相談)

Kakamigahara City Tax Office		
Holiday Hours	April 9	9:00 ~ 13:00
Evenings	April 7,8	17:15 ~ 20:00
Location	Tax Office City Hall 2F	
TEL	058-383-4773	

National Health Insurance		
Holiday Hours	April 9	9:00 ~ 13:00
Evenings	April 7,8	17:15 ~ 20:00
Location	いりょうほけんか 医療保険課(Medical Insurance Division) City Hall 1 F	
TEL	058-383-1112	

* Please enter from the northeast entrance of the city office.

* You can do consultations over the phone. Residents with some issues may be contacted directly by the office.

If you are in financial difficulty and cannot pay taxes or insurance due to the Coronavirus pandemic, you can consult about the *Kinkyuuujitaisengen* or the *Manenboushijyuutensochi* at the city hall. Offices are open until 17:00.

Child Health Checks for April

がつ こども けんこうしんさ
5月の子供の健康診査

Place: Sogo Fukushi Kaikan

Hours: 13:00~ (Depends on the person; please confirm.)

Sign Up (same day) 8:30 ~ 12:50 Online reservation

8:30 ~ 12:50 At the Sogo Fukushi Kaikan (in person)

13:00 ~ 13:30 Telephone reservation

Bring “WAKABA” file (Until 1 year, 6 months), Maternity book, Questionnaire and bath towel.

*If you cannot make the designated date, please contact the office. Checks take about 2 hours.

4 Months

Date	Region	Date of Birth
5 / 9 (Mon)	Naka, Kawashima, Sohara, Inaba	December 1 ~ 15, 2021
5 / 10 (Tue)		December 16 ~ 31, 2021
5 / 6 (Fri)	Unuma	December 1 ~ 31, 2021

11Months

Date	Region	Date of Birth
5 / 23 (Mon)	Naka, Kawashima, Sohara, Inaba	June 1 ~ 30, 2021
5 / 24 (Tue)	Unuma	

1Year, 6 Months

Date	Region	Date of Birth
5 / 12 (Thu)	Naka, Kawashima, Sohara, Inaba	October 1 ~ 17, 2020
5 / 13 (Fri)		October 18 ~ 31, 2020
5 / 11 (Wed)	Unuma	October 1 ~ 31, 2020

Please bring a toothbrush on this day.

3 Years

Date	Region	Date of Birth
5 / 16 (Mon)	Naka, Kawashima, Sohara, Inaba	March 1 ~ 15, 2019
5 / 17 (Tue)		March 16 ~ 31, 2019
5 / 18 (Wed)	Unuma	March 1 ~ 31, 2019

Please bring the urine sample and eye/ear questionnaire to the exam.

Health Management Division 058-383-1115 / Higashi Hoken Sodan Center 058-379-7888

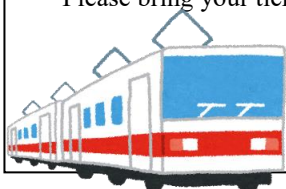
High School Students of Single Parents



おやかぞく こうこうせい
ひとり親家族の高校生

If you are receiving the **jido fuyo teate** child allowance and have a child going to high school that relies on public transportation (train, bus), you should consult with the Family Support Division. You could be eligible to receive half (up to 30,000 yen) for transportation costs from this year (2022) from April 9~September.

Please bring your ticket/pass or receipt with you for proof.



こ かけていしえんか
子ども家庭支援課 **Family Support Division 058-383-7217**

にほんごのうりよくしけん

日本語能力試験/Japanese Language Proficiency Test (JLPT)

Test Time and Date: July 3, from 12 : 30 (Doors will open at 11 : 45)

Please register online by 17:00, April 15.

The testing fee is 6,500 yen.

Your Examination Slip will be mailed to you by July 17.

Please confirm the location of your testing place.

For more information please check out the JLPT homepage at:

<https://info.jees-jlpt.jp/>

JLPT Registration Center 03-6686-2974

Children's Vaccines for 2022

れいわ ねんど こども わくちん
(令和4年度の子供のワクチン)

- We will send you a pre-examination slip and vaccination ticket (paper for vaccination) and a list of hospitals and clinics where the vaccine is available by about 6 weeks after your child is born.
- If you do not have any vaccination tickets, please bring your maternity record book (*boshikenkoutechyou*) to the health management division main office (in the *sougou fukushi kaikan*)
- Please call the hospital or clinic on the day of receiving a vaccine.
- Before getting any vaccine, please read the information about the vaccine carefully.
- When receiving a vaccine, the child must be accompanied by a legal guardian. Other people may come with the child who is not a guardian if you complete and bring the power of attorney form.
- When receiving a vaccine, be sure to bring your vaccination ticket, maternal record book, and insurance card.
- Those who have a fukushiiryokuyukyuusyasho (welfare medical beneficiary certificate) should also bring that with them.

けんこうかんりか

健康管理課 (Health Management Division) 058-383-1115



Dog Registration/Vaccines

いぬ とうろく わくちん
(犬の登録・ワクチン)

If you have not yet registered your dog, you can do so when you get vaccinated (registration is 3,000 yen).
When you receive your postcard regarding the Rabies Vaccination, be sure to fill out the questionnaire and sign your name, and take it with you to the injection location.

All dogs over 91 days old must be vaccinated once a year for rabies.

Each vaccine is 3,200 yen. You will also receive a certificate of vaccination.

Vaccines are also available at veterinarian clinics. You should be able to get the vaccine certificate from them. If you do not receive the certificate, you can get one from the City Hall Environmental Policy Division (2F) for 550 yen each.

Date and Time		Place	Date and Time		Place
4/12	10:00 ~ 10:30	Tsutsujigaoka Fureai Center	4/19	10:00 ~ 10:40	Shimin Kaikan Dai 2 Parking
	10:50 ~ 11:10	Ryokuen Community Center		11:00 ~ 11:20	Ooshima Kouminkan
	11:30 ~ 11:50	Ryokuen Kita Shyuukaijyo		11:40 ~ 12:00	Ozaki Kitamachi Syuukaijyo
	13:20 ~ 13:40	Unuma Higashimachi Fureai Center		13:30 ~ 13:50	Kotogaoka Fureai Center
	14:00 ~ 14:20	Unuma Dai Community Center		14:10 ~ 14:30	Naka Nishi Fukushima Center
4/13	10:00 ~ 10:30	Shin Unuma Kouen	4/20	10:00 ~ 10:20	Tsukioka Danchi Syuukaijyo
	10:50 ~ 11:10	Unuma Housyakuji Kouminkan		10:40 ~ 11:00	Kakizawa Kouen
	11:30 ~ 11:50	Unuma Minamimachi Kaikan		11:20 ~ 11:50	Sohara Fukushima Center
	13:20 ~ 13:40	Unuma Furuichibacho Kouminkan		13:20 ~ 13:40	Yuuhiigaoka Chiku Kouminkan
	14:00 ~ 14:20	Marukocho Fureai Center		14:00 ~ 14:30	Naka Fukushima Center
4/14	10:00 ~ 10:20	Kyuu JA Sueshiten	4/21	10:00 ~ 10:20	Naka Minami Fukushima Center
	10:40 ~ 11:00	Kakami Toubu Kouminkan		10:40 ~ 11:10	Naka Chiku Taikukan
	11:20 ~ 11:50	Kakami Fukushima Center		11:30 ~ 11:50	Onocho Kouminkan
	13:20 ~ 13:40	Sohara Kiyosumicho Kouminkan		13:20 ~ 13:50	Inaha Nishi Fukushima Center
	14:00 ~ 14:20	Kawakyou Danchi Kouminkan		14:10 ~ 14:30	Narukyocho Kouminkan
4/15	10:00 ~ 10:50	Unuma Fukushima Center	4/22	10:00 ~ 10:30	Kasadamachi Kouminkan
	11:10 ~ 11:30	Kakamiyama no Mae Kouminkan		10:50 ~ 11:40	Watari Kita Kouminkan
	13:00 ~ 13:20	Kakamigaharaku Community Center		13:10 ~ 13:40	Koamimachi Kouminkan
	13:40 ~ 14:00	Mitsuike Tsudoi no Hiroba		14:00 ~ 15:00	Kawashima Shimin Service Center Minami Parking
	14:20 ~ 15:00	Sohara Community Center			
4/18	10:00 ~ 11:00	Ryounan Fukushima Center			
	11:20 ~ 11:40	Nagahira Shyuukaishisetsu			
	13:10 ~ 13:30	Minami Sangyou Kaikan			
	13:50 ~ 14:10	Matsumotocho Kouminkan			
	14:30 ~ 15:00	Inaha Fureai Center Parking			

かんきょうせいさくか

環境政策課 (Environmental Policy Division) 058-383-4231